

財團法人國家文化藝術基金會 文化資產類調查與研究

**常民生活文化研究與實踐—茶業文化資源調查計畫—以臺南市府城區
及安平區為對象**

申請單位：財團法人古都保存再生文教基金會

計畫期間：2021 年 10 月 01 日~2022 年 4 月 30 日

目錄

壹、緒論.....	1
一、計畫背景.....	1
二、計畫目的.....	1
三、調查範圍與內容.....	2
四、調查方法.....	10
貳、調查成果.....	34
一、實地調查.....	34
二、文資調查平台.....	49
三、茶業相關文化資源清查.....	51
參、茶業發展與空間變遷.....	62
一、茶業生產變遷.....	62
二、對於常民生活文化系列普查的初步反省：幾個主題之提出.....	71
三、茶業普查在各個主題上的情況.....	73

圖目錄

圖 1、調查對象層級.....	4
圖 2、古都基金會提出之臺南市府城區.....	7
圖 3、臺南市府城區（黃色區塊）及安平區（紅色區塊）範圍.....	8
圖 4、操作流程圖.....	11
圖 5、調查範圍劃分.....	13
圖 6、調查編碼示意圖.....	14
圖 7、志工招募宣傳活動頁面.....	19
圖 8、志工交流平台（Line 社團）.....	19
圖 9、計畫主持人線上介紹.....	20
圖 10、線上招募會參與志工.....	20
圖 11、志工培訓.....	20
圖 12、志工培訓.....	20
圖 13、志工背景概要.....	21
圖 14、標的物的建立.....	22
圖 15、初勘實地調查-志工認領.....	24
圖 16、志工工作紀錄.....	24
圖 17、志工專題分享.....	25
圖 18、志工外出分享.....	25
圖 19、雲端硬碟-茶業數位資料庫 分組資料夾.....	27
圖 20、雲端硬碟-茶業數位資料庫.....	27
圖 21、地圖協作平台資料庫.....	28
圖 22、地圖協作平台資料庫.....	28
圖 23、本調查所繪製之群聚圖徵.....	31
圖 24、excel 資料庫.....	33
圖 25、QGIS 成果匯入.....	33
圖 26、調查表.....	36
圖 27、QGIS 建置成果.....	49
圖 28、QGIS 資料庫範例.....	50
圖 29、清代茶飲空間（以《臺灣府城街道圖》為底圖繪製）.....	64
圖 30、紅框為清末到日治時期茶飲產業相關店家所在位置.....	65
圖 31、臺南非大型連鎖飲料店分布圖.....	67
圖 32、臺南各類型飲料店分布圖（圖中藍色以外之標示為全台連鎖飲料店）..	68
圖 33、翰林茶館店面分布圖（google map 搜尋：翰林茶館）.....	69
圖 34、傳統茶行分布圖（google map 搜尋：茶行）.....	69

圖 35、府城地區非連鎖茶飲分布	70
圖 36、茶葉零售分布點位熱區圖	73
圖 37、飲料店分布點位熱區圖.....	74
圖 38、非連鎖飲料店分布點位熱區圖.....	74
圖 39、連鎖飲料店分布點位熱區圖	75
圖 40、茶具店分布點位圖	75
圖 41、其他分布點位圖.....	76
圖 42、上下游關係示意圖	77
圖 43、產區製成 (於萱安茶業拍攝)	78
圖 44、茶葉產區 (於萱安茶業拍攝)	78
圖 45、仙女紅茶 (於萱安茶業拍攝)	79
圖 46、台灣農林招牌 (於萱安茶業拍攝)	82

表目錄

表 1、「中華民國行業分類」：茶業相關行業.....	5
表 2、本計畫調查範圍涵蓋里別.....	9
表 3、茶業文化資源調查表（例）.....	16
表 4、志工聚會時間表.....	26
表 5、資料庫欄位.....	32
表 6、茶業文化資產調查表清冊.....	37
表 7、生活場域中的有形文化資產.....	52
表 8、清末到日治時期茶飲產業店家彙整表.....	66

摘要

「常民生活文化研究與實踐－茶業相關文化資源調查計畫－以臺南市府城區及安平區為對象」就臺南市「府城區及安平區」與茶業相關之文化資產，進行普遍且有系統之調查，作為論述臺南市整體常民生活文化，並轉化、推廣之基礎。

古都基金會「臺南市常民生活文化研究與實踐」自 2015 年至今，已進行了臺南市「米糧相關文化資產調查」、「中西藥行產業調查」、「《府城米糧學習帳》出版」、「織品相關文化資源調查」等相關計畫（皆獲貴會補助）。本期透過茶業之調查，繼續開展常民生活文化之架構。執行上，本期計畫在既有操作基礎上仍有所修正改進。透過歷史研究、志工培力與參與、田野調查之訪談、地理資訊之整合、論述建立、後續轉化和推廣等步驟，充實常民文化研究與實踐之內涵。

本計劃執行期間為 2021 年 10 月 01 日~2022 年 4 月 30 日。計調查 51 個里別、450 間與茶業相關之店家，訪談 4 間店家。前述所得之資料整合於地理資訊系統（geographic information systems, GIS）。於教育推廣部分，共召集了 16 位志工參與調查，並於 2021~2022 年聚會，討論、分享調查經驗及成果。期間，邀請茶行老闆至基金會與志工們分享茶業知識與自身開業歷程，了解產業發展以及常民生活文本；也在國立成功大學建築學系博士生李京的導覽，共同踏查了解安平空間發展脈絡。

就茶業相關文化資源的調查而言，府城本不產茶，相關活動以販售及消費為主。臺南市的相關歷史及行業呈現了兩種故事，一種是清代以來在「老人茶」基礎上發展出講究「文化」之茶藝；另一是日治初現端倪，戰後茶葉內銷後大量風行的手搖茶飲。若說米糧做成的小吃和糕餅深入府城人日常飲食與生命儀節，中西藥行體現了不同時代的社會網絡，紡織呈顯了戰後社會經濟和新興市區擴張的內涵，那麼本期茶業所表現出來的可以說是一種古都中獨有，無懼於景氣波動，時代變遷的內斂和行遠。

壹、緒論

一、計畫背景

財團法人古都保存再生文教基金會（以下簡稱「古都」）多年來持續以第三部門的角色，投入與臺南常民文化和地方生活有關的各項活動。「常民生活文化研究與實踐—茶業相關文化資源調查計畫—以臺南市府城區為對象」（以下簡稱「本期計畫」）延續同樣由貴會補助之「臺南市舊城區常民生活米糧相關文化資產調查計畫」、「臺南市常民生活文化研究系列—中西藥行產業調查計畫」，以及「織品相關文化資源調查」（以下簡稱「米糧案」、「藥行案」，以及「織品案」）之精神與方法，進一步調查臺南市府城區之茶業相關文化資源。

在米糧案、藥行案、織品案中，透過歷史研究、志工培力與參與、田野調查之訪談、地理資訊之整合，古都提出了以「都市中一般居民的維生活動」為關懷核心的價值論述。本期計畫延續此一關懷，進一步將調查轉向至今在臺南市的茶業相關產業活動，以及悠久多元的文化資源。

就整體「臺南市常民生活文化研究與實踐」而言，透過米糧、藥行、織品、茶業，逐步建構出對常民生活的認識，成為重新詮釋地方文化資產價值與意義的基礎，更深化對於臺南城市，乃至臺灣社會日常生活文化敘事之縱深及多元面貌。

此外，本期計畫亦持續「志工培力」及「地理資訊系統」兩種具公共參與性質之執行方式。就前者，本案將持續進行自米糧案以來之培訓、實作、推廣等工作；就後者，亦已於藥行案進一步與內政部 TGOS 地圖協作平台結合，使調查成果更能為不特定對象之大眾所觸及。¹最後，古都「臺南市常民生活文化研究與實踐」已透過出版、營隊、演講等方式轉化調查成果，本期計畫亦預期能透過相關行動，充實常民文化之內涵，並提出一完整的理解。

二、計畫目的

本計畫三項主要目的如下述：

- （一）於地理資訊系統中建構「茶業」相關文化資產資料庫

本計畫利用地理資訊系統軟體 Quantum GIS（以下簡稱 QGIS）整合調查表、照片、訪談稿等各種資訊，並透過視覺化（visualization）呈現茶業相

¹ 古都於 2018 年 11 月 21 日受邀參與內政部 107 年度 TGOS 平台頒獎暨成果研討會分享「再現府城常民生活文化—運用 TGOS 協作平台進行文化資源志工普查」。

關文化資產之空間資訊。

(二) 以「米糧、藥行、織品、茶業」系列調查深化臺南市常民生活文化之論述

在以文化資產調查平臺所呈現的空間圖面資訊基礎上，進一步呈現臺南市府城區及安平區茶業相關文化資源的現況，並建立歷史脈絡，論述茶業相關活動在臺南市府城區及安平區常民文化中的角色與重要性。關於此一目的，又可細分為兩項：

1. 臺南市府城區及安平區茶業相關活動之變遷
從歷史發展的脈絡，呈現自清領時期以來，茶業相關活動的變化。此一變化實與臺南市整體現代化息息相關，將呈現地方尺度上臺灣社會文化與實質空間的變遷。
2. 府城常民文化中茶業相關活動的角色
如計畫背景所述，古都基金會在本計畫中，試圖建立一種屬於常民、日常生活事物的保存價值論述。透過調查「茶業」這類基本、生活所需的事物，本次計畫將持續深化於米糧案、藥行案和織品案提出的，以居民為主體，以常民生活為核心的保存價值論述。

(三) 教育推廣

本計畫是由基金會以「第三部門」角色所提出的計畫，做為公部門與社會的橋樑，針對社會大眾的教育推廣亦為重要的一環：

1. 計畫進行前：舉辦循序漸進的培訓課程，包含講座、調查培訓、導覽，作為基金會志工組織的教育訓練。
2. 計畫進行中：調查結合志工參與，於協作過程中落實文化資產的保存與調查操作概念。並定期舉行內部討論，滾動式修正調查方法，逐步建立關於文化資產價值之共識。

計畫完成後：調查成果轉化為出版、導覽、講座等，以此建立與社會大眾溝通的方式，成為地方文化資產保存與再生的助力。

三、調查範圍與內容

(一) 調查對象

本期計畫調查對象係茶業相關行業及其店家。以「茶」稱之，係因直接以產業類別區分，但相關產業牽涉龐大，以製程來說，包括栽種、採茶、粗

製、撿枝、烘焙，而參與其產業的腳色包括茶農、茶師、茶館、洋行、買辦、茶廠等，類別眾多反而分散調查資源，無法反映一整體的文化景致。故本期計畫提出以「茶」為核心，以茶葉、茶器及茶飲批發零售為主要調查對象，能呈現前述歷史與當代常民生活之行業。

就臺南市歷史脈絡而言，都市空間與相關行業、活動的關係甚為重要。在前述圖面可以看到，自清領至 90 年代，茶業內部的演變，鑲嵌在都市空間的變遷中。清領時期府城內茶飲空間以舊城區為主，包括五條港及水仙宮市場周邊，除了有飲茶的常民活動之外，尚有連結安平港貿易活動而延伸出的商業集結—茶郊，及附帶祭祀活動等。日治時期，除了飲茶種類改變之外，也開始出現茶業相關商品的販售，例如茶器、茶果，範圍以府城區為主。戰後茶飲在茶藝與連鎖手搖飲的發展下，散佈在臺南市各地方，並不侷限於府城區，也融合了清代以來的茶行及後來新開業的茶行。

在當代常民生活的面貌上，則針對以下數個行業進行調查，呈現有別於產業活動，更為貼近常民生活景致的茶業相關活動。調查對象主要為茶業批發零售的茶行、茶莊及茶鋪（包括茶藝館、連鎖茶飲，部分老茶行亦有製茶的焙籠間可記錄）；木、陶、金屬的相關器具（包括茶器、茶具、麥頭等）製造與批發零售。

調查對象又依與計畫相關性分三個層級，包括列為必調查對象：貿易、生產相關；第二層的茶文化相關教育與推廣；及最外層的現代茶飲文化發展下的連鎖茶飲。（圖 1）

目前已知以茶葉批發零售為主的對象有 46 間；茶藝館為 24 間；連鎖茶飲店為 148 間。

本期計畫在調查對象的記錄如同前米糧案、藥行案及織品案，同樣以「中華民國行業分類」作為調查項目依據。如上所述，本期計畫固非完全以單一產業為對象，但就資料登記本身而言並無影響，仍舊係依行業分類別登記期分類代號，故所生產出的資料，也可以與其他種類統計資料相對照分析，提高本計畫成果的開放性及延續性。與茶相關的行業內容請參考下（表 1）。

下（表 1）中，與茶業相關行業之大分類含農林漁牧業、製造業、批發及零售業、住宿及餐飲業和其他服務業。農林漁牧業包括茶等特定作物栽培；製造業包括茶葉加工和精製、非酒精飲料製造、木竹（例如：茶器、焙籠）或陶瓷等工藝茶器製造、裝貨木箱製造、金屬加工處理製造（例如：鐵皮麥頭）、製茶機械製造；批發及零售業含茶葉及茶飲批發零售；住宿及餐飲業包括以飲茶文化為主的茶藝館；工商業團體為臺南茶商業同業公會、臺南市

製茶職業工會等。



圖 1、調查對象層級